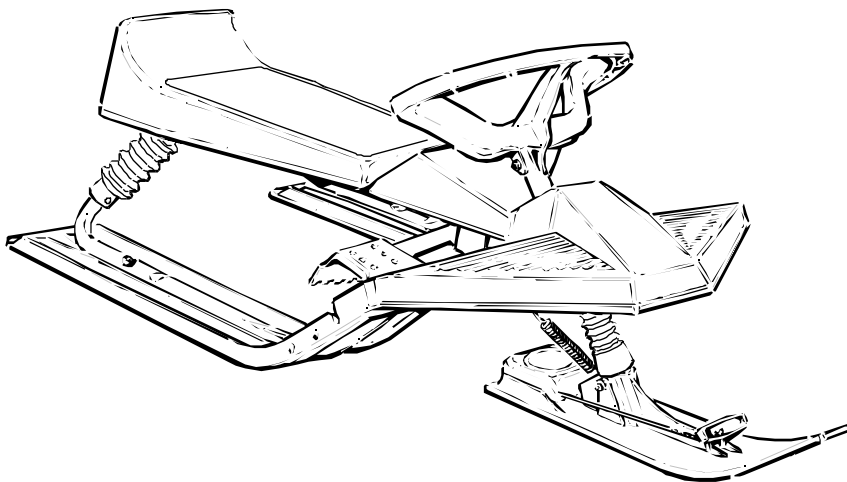


STIGA®

www.stigagames.com

- ⓈE BRUKSANVISNING
- ⓋI KÄYTTÖOHJEET
- ⓃK BRUGSANVISNING
- ⓃO BRUKSANVISNING
- ⓃE GEBRAUCHSANWEISUNG
- ⓋR MANUEL D'UTILISATION
- ⓃB INSTRUCTIONS FOR USE
- ⓋT ISTRUZIONI PER L'USO
- ⓃZ NÁVOD K POUŽÍTI
- ⓋL INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ⓃP ユーザー・ガイド
- ⓋU ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



SNOW RACER

**GT
Grand Prix**

8273-0213-08

SE

Stigas kälkar och pulkor är utformade så att barnen ska få största möjliga utbyte av lek i snö under säkra former. En förutsättning för detta är att kälken/pulkan används på rätt sätt:

- Använd alltid hjälm.
- Backen skall vara fri från träd, stenar och andra hinder.
- Backen får aldrig korsas eller sluta mot en väg eller gata.
- Undvik alltför höga backar. Tänk på att hög hastighet samt hårt och isigt underlag försämrar styr- och bromsförmågan. Använd inte produkten i backar avsedda för utförsåkning som slalom, störtlopp eller liknande.
- Håll fötter och händer på därför avsedd plats.
- Se till att dragnöret ej släpar utanför.
- Åk ej med löst hängande klädesplagg, t ex halsduk - tänk på kvävningsrisken.
- Instruktionen bör sparas i händelse av reklamation.
- Snow Racer är framför allt avsedd för barn över 7 år. Mindre barn kan dras på kälken på områden där annan trafik inte förekommer eller åka i mycket små backar.

FI

Stigan kelkat ja pulkat on suunniteltu niin, että lapset saavat lumileikeistä mahdollisimman paljon iloa turvallisissa puitteissa. Tämä edellyttää kuitenkin, että kelkkaa/pulkkaa käytetään oikein:

- Käytä aina kypärää.
- Mäessä ei saa olla puita, kiviä eikä muita esteitä.
- Mäki ei saa koskaan ylittää tietä tai katuja eikä päättyä niille.
- Vältä liian suuria mäkiä. Ota huomioon, että suuri nopeus ja kova ja jäinen alusta heikentävät ohjauksen ja jarrutuskykyä. Älä käytä tuotetta mäissä, jotka on tarkoitettu pujotteluun, syöksylaskuun tai vastaavaan lasketteluun.
- Pidä jalat ja kädet niille tarkoitetuilla paikoilla.
- Tarkista, ettei vetonaru laahaa kelkan ulkopuolella.
- Älä käytä laskiessasi irrallaan riippuvia asusteita, esim. kaulaliinaa, kuristumisvaaran välttämiseksi.
- Säästä ohjeet mahdollisia valituksia varten.
- Snow Racer on tarkoitettu lähinnä yli 7-vuotiaille lapsille. Pienempiä lapsia voidaan vetää kelkassa alueilla, joissa ei ole muuta liikennettä, tai he voivat laskea kelkalla erittäin pienistä mäistä.

DK

Stigas kælke og slæder er udformet med henblik på, at børnene skal få det bedst mulige udbytte af at lege i sne under sikre forhold. Det er imidlertid en forudsætning, at kælken/slæden bruges på korrekt måde:

- Der skal altid bruges hjelm.
- Der må ikke være træer, sten eller andre forhindringer på bakken.
- Bakken må aldrig krydses af eller hælde ned mod en vej eller gade.
- Undgå alt for store bakker. Husk på at høj hastighed samt et hårdt og isbelagt underlag forringer styre- og bremseevne. Produktet må ikke anvendes på jordområder beregnet til løb ned ad bakke som f.eks. slalom, styrtløb eller lignende.
- Hænder og fødder skal holdes på de dertil beregnede steder.
- Sørg for at træksnoren ikke slæber udenfor.
- Barnet må ikke have løstsiddende tøj på, f.eks. halstørklæde - tænk på at der er fare for strangulering.
- Instruktionen bør gemmes til en evt. reklamation.
- Snow Raceren er først og fremmest beregnet til børn over 7 år. Mindre børn kan trækkes på kælken på steder, hvor der ikke forekommer anden trafik eller køre i meget små bakker.

NO

Stigas kjelker og pulker er utformet slik at barna skal få størst mulig utbytte av lek i snø under trygge forhold. En forutsetning for dette er at kælken/pulken brukes på riktig måte:

- Bruk alltid hjelm.
- Bakken skal være fri for trær, steiner og andre hindringer.
- Bakken må aldri krysse eller ende ut i en vei eller gate.
- Unngå altfor bratte bakker. Husk at stor fart kombinert med hardt og isete underlag gjør det vanskeligere å styre og bremse. Produktene må ikke brukes i bakker som er ment for utforkjøring som slalom, utfor eller liknende aktiviteter.
- Hold hender og føtter på plassene som er beregnet for dem.
- Pass på så ikke tauet henger utenfor.
- Bruk ikke løse klesplagg, som f. eks. halstørkle, husk på kvælningsfaren.
- Oppbevar instruksjonen i tilfelle av reklamasjon.
- Snow Raceren er i hovedsak beregnet på barn over 7 år. Mindre barn kan dras på kælken i områder hvor det ikke forekommer annen trafikk, eller renne på den i svært små bakker.

WARNUNG
ATTENTION
WARNING
警告

DE

Die Schlitten und Rodel sind so konstruiert, daß Kinder größtmögliche Freude am Spielen im Schnee unter sicheren Bedingungen haben. Eine Voraussetzung dafür ist jedoch, daß Schlitten bzw. Rodel korrekt verwendet werden:

- Immer einen Helm tragen.
- Der Abhang sollte frei von Bäumen, Steinen oder sonstigen Hindernissen sein.
- Der Abhang darf niemals an einem Weg enden oder diesen kreuzen.
- Allzu steile Abhänge meiden. Es ist zu beachten, daß hohe Geschwindigkeit sowie harte und eisige Unterlagen das Lenk- und Bremsvermögen beeinträchtigen. Mit dem Produkt keine Slalomspisten, Abfahrtspisten o. ä. befahren.
- Hände und Füße an den dafür vorgesehenen Plätzen am Kunststoff-Rodelo halten.
- Darauf achten, daß die Ziehleine nicht hinter oder neben dem Schlitten herschleift.
- Nicht mit lose hängenden Kleidungsstücken wie z.B. Halstüchern fahren - es besteht Erdrasselungsgefahr.
- Für den Fall einer Reklamation, Instruktion bitte aufbewahren.
- Der Snow Racer ist hauptsächlich für Kinder über 7 Jahre gedacht. Kleinere Kinder können in ruhigen Gebieten, in denen kein anderweitiger Verkehr vorkommt, auf dem Schlitten gezogen werden oder an Abhängen mit sehr schwachem Gefälle fahren.

FR

Les luges et traîneaux Stiga sont conçus pour que les enfants puissent jouer dans la neige en toute sécurité. Une condition préalable est que le jeu soit utilisé de façon correcte:

- Il faut toujours utiliser un casque de protection.
- Il ne doit y avoir sur la pente utilisée aucun arbre, aucune pierre ni obstacle d'aucune sorte.
- La pente utilisée ne doit jamais traverser ni aboutir à route ou une rue.
- Évitez les pentes trop fortes. N'oubliez jamais qu'une vitesse élevée et un terrain dur et glacé réduisent les capacités de direction et de freinage. Ne pas utiliser la machine sur des pentes prévues pour le slalom, la descente et autre sport de neige.
- Gardez les pieds et les mains dans les emplacements prévus.
- Faites en sorte que la ficelle de tirage ne traîne pas à l'extérieur de la luge.
- Ne faites pas de luge de course avec des vêtements vagues ou pendants, comme par exemple des écharpes : il y a risque d'étranglement.
- Veuillez conserver la notice d'instruction en cas de réclamation.
- Snow Racer est avant tout destinée aux enfants de plus de 7 ans. On peut asseoir les tout petits sur la luge et les tirer dans des endroits sans circulation, ou leur faire faire de la luge sur de faibles pentes.

GB

Stiga's toboggans and sledges are designed so that children will be able to enjoy the most possible fun in the snow under safe conditions. One requirement for this is that the toboggan/sledge is used in the right way:

- Always use a helmet.
- The hill should not contain trees, stones or other obstacles.
- The hill should never cross or end on a pathway or road.
- Avoid hills that are too steep. Bear in mind that high speed and hard and icy surfaces impair steering and braking ability. Do not use the product on slopes which are intended for downhill skiing such as slalom skiing, downhill racing, etc.
- Keep feet and hands to the supports provided.
- Check that the pulling chord does not drag outside of the sledge.
- Do not ride with loose, hanging clothes, e.g. a scarf - think about the risk of choking.
- Keep the instruction in case of complaint.
- The Snow Racer is above all intended for children over the age of 7. Smaller children can be pulled on the toboggan in areas free from other traffic, or ride on very small slopes.

JP

- 必ずヘルメットを着用して下さい。
- 木や岩・石など、障害物のない斜面で使用して下さい。
- 小道や道路と交差、またはつながっている斜面も避けて下さい。
- 傾斜が極端に急な斜面も避けて下さい。固く凍った雪面を高速度で滑ると、舵とり性やブレーキ性が落ちることがありますので、注意して下さい。
- ライディング時の服装は、スカーフ等、ルーズな状態で垂れ下がったものは避けて下さい。窒息事故につながる場合があります。
- 万一の場合に備えて、当説明書を保管して下さい。

ATTENZIONE
UPOZORNĀNI
UWAGA
ВНИМАНИЕ

IT

Gli slittini ed i bob Stiga sono stati realizzati in modo tale da consentire al bambino di giocare sulla neve nella massima sicurezza. E' sufficiente utilizzare lo slittino/il bob nel modo prescritto:

- Utilizzare sempre il casco protettivo.
- La discesa deve essere priva di alberi, pietre ed altri ostacoli.
- La discesa non deve mai incrociare o terminare su vie o strade.
- Evitare discese troppo lunghe. Tenere presente che una velocità sostenuta ed un sottofondo ghiacciato peggiorano la frenata e la guidabilità del mezzo. Non utilizzare l'articolo su piste da slalom, salto o attività simili.
- Tenere sempre mani e piedi negli spazi previsti.
- Controllare che la funicella non sporga all'esterno.
- Non andare sullo slittino con capi di vestiario svolazzanti, ad esempio sciarpe, per evitare rischi di strangolamento.
- Conservare le istruzioni per eventuali reclami.
- Lo Snow Racer è destinato soprattutto a bambini di età superiore a 7 anni. I più piccoli possono essere trasportati con lo slittino in zone assolutamente prive di traffico e su discese con pendenza limitata.

CZ

Ski boby a boby firmy Stiga jsou vytvořeny tak, aby di ti užívaly co nejvíe a co nejbezpečněji zábavu na sni hu. Předpoklad je, aby se jich používalo správně:

- Používejte vždy helmu.
- Nejezdi na svazích porostlých stromy, svazích s kameny nebo s jinými překážkami.
- Nejezdi na svazích, která kaří nebo koně na silnici nebo na ulici.
- Nejezdi s příliš vysokých kopců. Mysli na to, že vysoká rychlost spolu s tvrdým a ledovatým podkladem zhoršuje možnost řízení a brzdi ní. Nepoužívejte výrobku ve svazích vyhrazených pro slalom, sjezd a podobní .
- Držte nohy a ruce na místech k tomu určených.
- Dohlédni na to, aby tažná šňůra nepřišla mimo boby.
- Nejezdi s volně vlajícími kusy oděvu, na pšálou-mysli na riziko udušení.
- Uschovej instrukce pro případ reklamace.
- Snow Racer je především určen pro děti starší 7 let. Menší děti je možno tahat na bobech na místech, kde není jiná doprava nebo mohou jezdit na malých svazích.

PL

Sanki i nartosanki firmy STIGA są skonstruowane w ten sposób aby w bezpiecznej formie zapewnić dzieciom jak najlepszą zabawę na śniegu. Warunkiem tego jest jednak prawidłowe użycie sanek i nartosanek.

- Jeźdź zawsze w kasku.
- Wybieraj górki zjazdowe, na których nie ma drzew, kamieni ani innych przeszkód.
- Góra nie powinna przecinać ani kończyć się przy drodze albo ulicy.
- Unikaj bardzo stromych gór. Pamiętaj, że duża szybkość i twarde, lodowe podłoże utrudniają kierowanie i hamowanie. Produktu nie należy używać na zboczach zjazdowych przeznaczonych np. do slalomów narciarskich, biegów zjazdowych itp.
- Trzymaj ręce i nogi na przeznaczonych do tego miejscach.
- Uwaga aby sznurek do cięgnięcia nie wlokł się za sankami.
- Nie jeźdź w luźnych, powiewających ubraniach, np z wiszącym szalikiem - istnieje ryzyko uduszenia.
- Zachowaj instrukcję na wypadek reklamacji.
- Snow Racer jest przeznaczony dla dzieci powyżej 7 lat. Mniejsze dzieci mogą na niego wsiadać na nartosankach tam gdzie nie ma ruchu, albo mogą pozwolić im zjeżdżać z bardzo małych gór.

RU

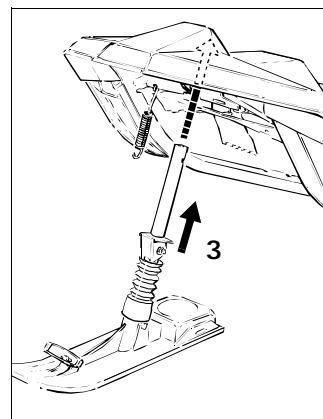
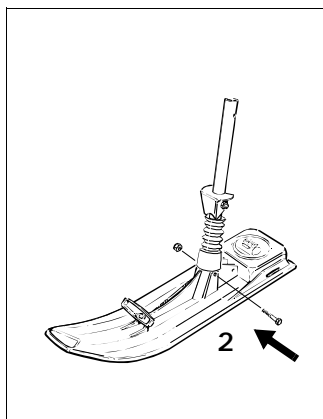
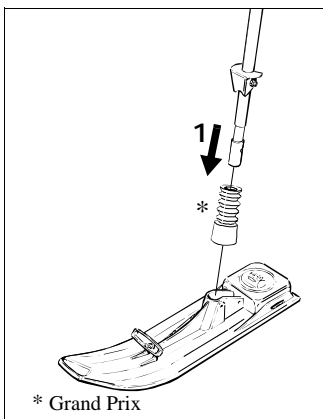
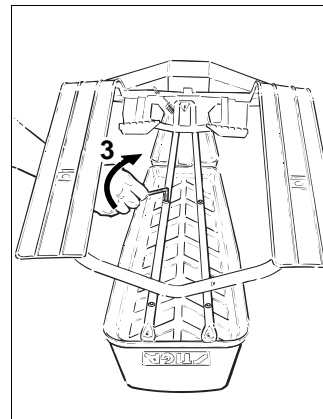
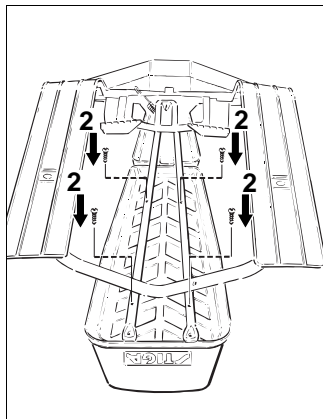
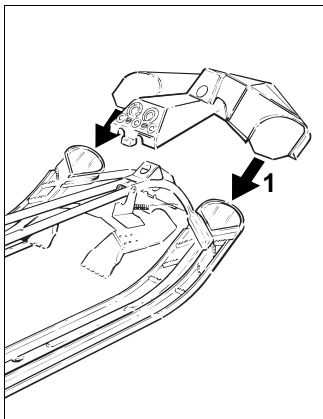
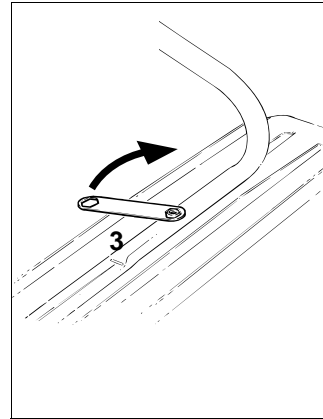
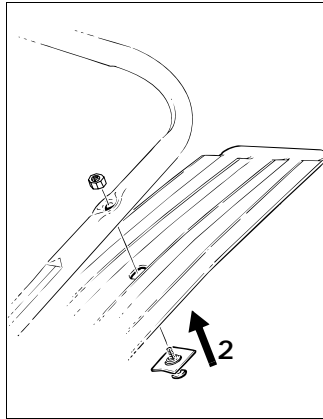
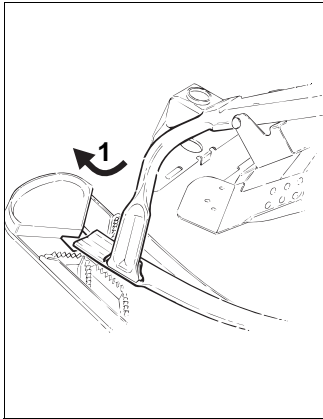
Тобоган и салазки компании Stiga сконструированы таким образом, чтобы дети могли получить огромное наслаждение от катания по снегу в безопасных условиях. При этом необходимо соблюдать только одно условие: тобоган/салазки должны использоваться с соблюдением правил их эксплуатации:

- Всегда используйте защитный шлем.
- На спуске не должно быть деревьев, камней или других препятствий.
- Спуск не должен пересекать или заканчиваться на трассе или дороге.
- Избегайте катания по крутым склонам. Помните, что высокая скорость, а также жесткие и скользкие поверхности склонов ухудшают условия управления и торможения. Изделия запрещено использовать на склонах, предназначенных для горнолыжного спорта, слалома, скоростного спуска и т.д.
- Используйте крепления, предназначенные для стоп и рук.
- Убедитесь, что спасательный пояс не волочится за санями.
- Не катайтесь в свободной, висящей одежде, например, в шарфе – это может привести к удушью.
- Сохраните настоящие инструкции, если вам придется подать жалобу.
- Очонные сани предназначены для детей старше 7 лет. Детей младшего возраста можно возить на тобогане в местах свободных от транспорта, они также могут спускаться на санях по пологим склонам.

MONTERING
MONTERING
MONTAGE
MONTAGGIO

ASENNUS
MONTAGE
ASSEMBLING
MONTA®

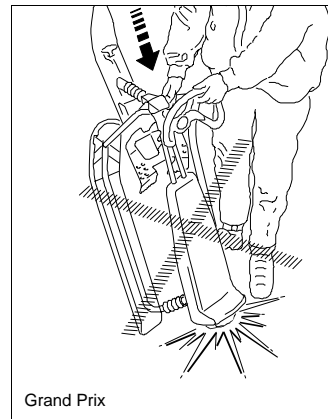
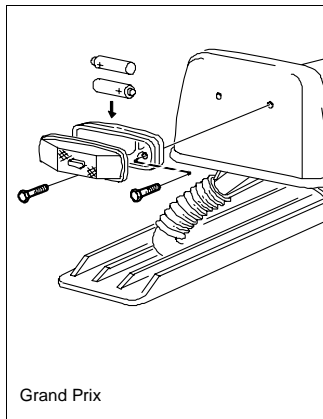
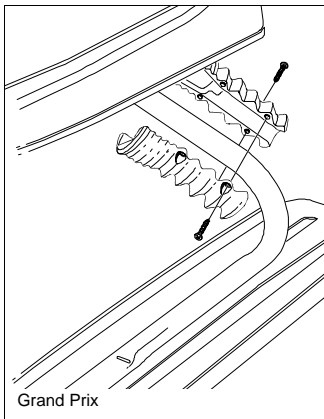
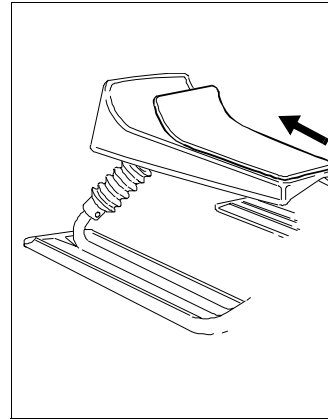
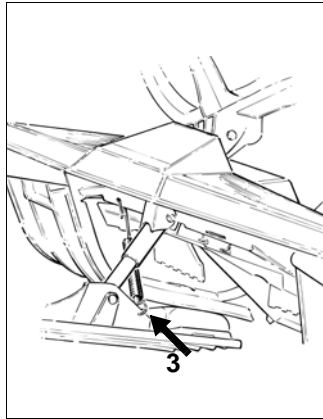
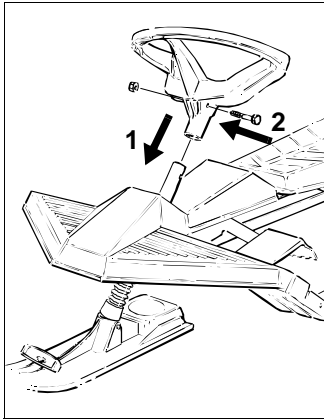
MONTERING
MONTAGE
組立
MONTA



MONTERING
MONTERING
MONTAGE
MONTAGGIO

ASENNUS
MONTAGE
ASSEMBLING
MONTÁ®

MONTERING
MONTAGE
組立
MONTA





HUVUDKONTOR/HEAD OFFICE

GGP Sweden AB, Games Division
P.O. Box 1006, SE-573 28 Tranås, SWEDEN
Phone: +46 (0)140-677 00
Fax: +46 (0)140-678 55
www.stigagames.com

DOTTERBOLAG/SUBSIDIARIES

DENMARK

GGP Denmark A/S
Sdr. Ringvej 39
DK-2605 Brøndby
Phone: +45 43 43 77 66
Fax: +45 43 43 77 65

FINLAND

GGP Finland OY
Sarkatie 1A
P.B. 116
FI-01720 Vantaa
Phone: +358 9 849 40 20
Fax: +358 9 853 23 97

NORWAY

GGP Norway A/S
Postboks 143, LEIRDAL
NO-1009 Oslo
Phone: +47 23 14 24 40
Fax: +47 23 14 24 41

POLAND

GGP Poland Sp. z o.o.
ul. Polna 40
PL-60 533 Poznan
Phone: +48 61 857 41 67
Fax: +48 61 857 41 86
stiga@stiga.com.pl

CZECH REPUBLIC

GGP Czech Republic s.r.o.
Kutnohorska 288
CZ-10 900 Prag 10
Phone: +420 2 70 26 19
Fax: +420 2 70 17 24
stiga@comp.cz

U.K.

GGP UK Ltd.
Bell Close, Newnham
Industrial Estate
PL7 4JH Plympton, Plymouth
Phone: +44(0)1752 531 500
Fax: +44(0)1752 231 645

DISTRIBUTÖRER/DISTRIBUTORS

GERMANY

Achim Ihl Vertrieb
Petersborn 3
DE-562 44 Oetzingen
Phone: +49 2602 703 74
Fax: +49 2602 959 181
ihl-Vertrieb@t-online.de

SWITZERLAND

Riva & Kunzmann AG
Grungenstraße 37
CH-4416 Bubendorf
Phone: +41 619 35 92 92
Fax: +41 619 35 92 99

SWITZERLAND

Montana Sport AG
Muehlebachstraße 3
CH-6370 Stans
Phone: +41 41 619 16 66
Fax: +41 41 610 87 87
info@montana.sport.ch

AUSTRIA

HF-Sport GmbH & Co. KG
AT-9431 St. Stefan im Lavant-
tal
Kärnten
Phone: +43 43 52/51 5 00
Fax: +43 43 52/52 3 82

JAPAN

Sweden Activities Inc
3687-15 Kasahata, Kawagoo
1175 SAITAMA 350-1175
Phone: +81(0)551 32 6632
Fax: +81(0)551 32 6632
sweden-activities@bird.zero.ad.jp

FRANCE

Frendo
Z.I du Careï
633 Avenue de Saint Roman
FR-06500 Menton
Phone: +33(0)493 41 47 10
Fax: +33(0)493 41 47 09

LITHUANIA

Asama
Ukmerges Str. 234 A
LT-2010 Vilnius
Phone: +370 248 2837
Fax: +370 248 2567
asama@aiva.lt

LATVIA

Intrad Ltd.
A. Briana Iela 9
LV-1001 Riga
Phone: +371 73 71 762
Fax: +371 73 71 768
intrad@parks.lv

RUSSIA

Sport-Master
Galushkina St. 7B, 2H.
RU-129301 Moscow
Phone: +7 (0)95 755 81 94
Fax: +7 (0)95 755 81 46

ROMANIA

VEB imex GROUP S.R.L
48A Anton Pann St.
742361 Sector 3 BUCARESTI
Phone: +40 1 322 26 03
Fax: +40 1 323 15 79
info@vebimex.ro

ICELAND

VetrarSol HF
P.O. Box 116
IS-202 Kopavogur
Phone: +354 5 64 18 64
Fax: +354 5 64 18 94
Vetrarsol@vortex.is

ESTONIA

Silasko Ltd
42 Punane St
13619 Tallin
Phone: +372 611 28 13
Fax: +372 611 28 14
silasko@silasko.ee

USA

Stiga Games USA
911 Pittsburgh Road
US-Butler Pennsylvania 16002
Phone: +1 724 586 52 29
Fax: +1 724 586 52 66
stigausa@aol.com



RESERVDELAR
RESERVEDELER
RESERVEONDERDELEN
RICAMBI

VARAOSAT
ERSATZTEILE
SPARE PARTS
NÁHRADNÍ DÍLY

RESERVEDELE
PIÈSES DE RECHANGE
スペアパーツ
CZĘŚCI ZAPASOWE

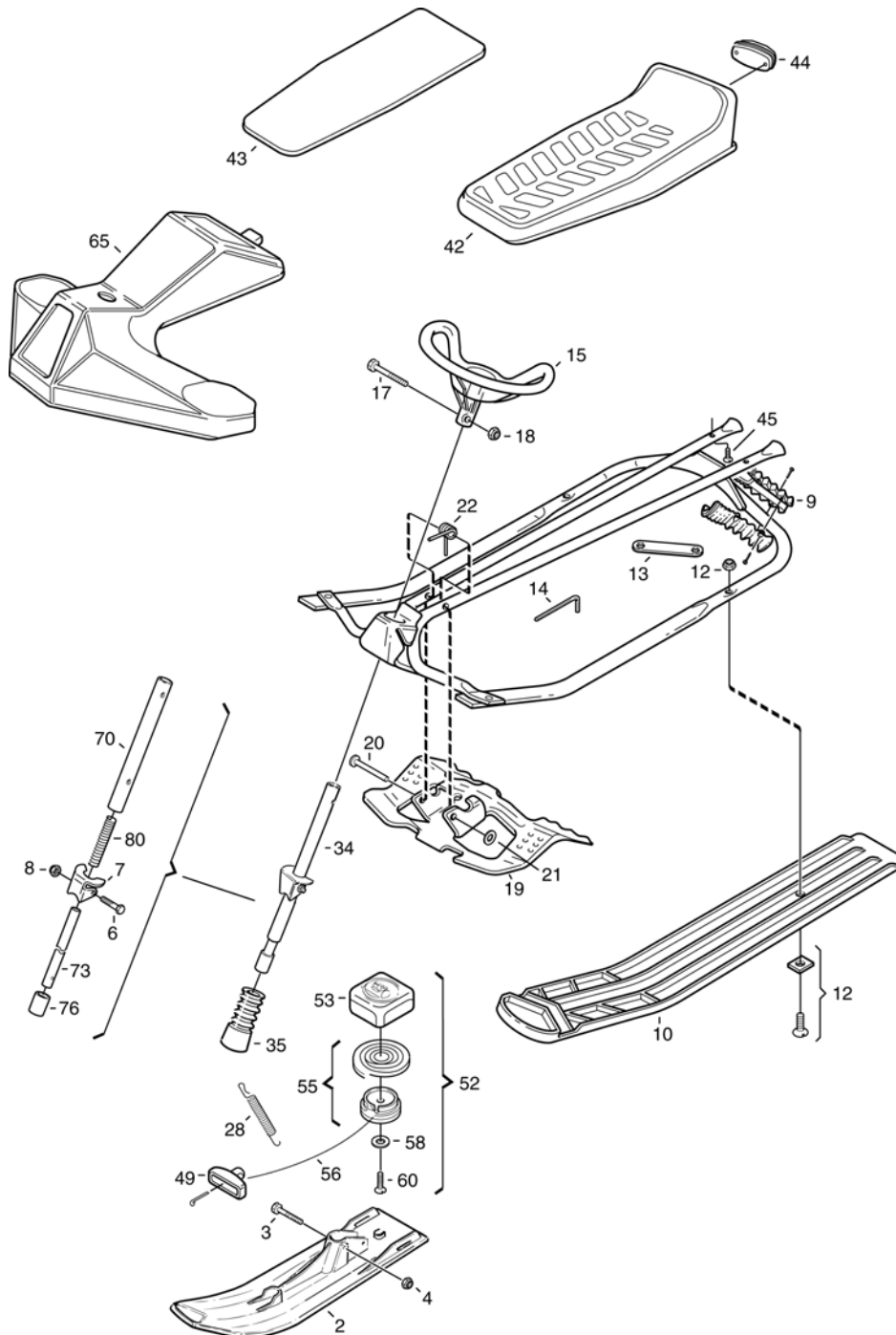
Pos Fig.	Antal Quantity	Art nr Part No	Benämning	Description	
2	1 1	4231-9015-01	Framskida (svart)	Front ski (black)	
3	1 1	9997-0640-12	Skruv	Screw	
4	1 1	9747-0631-02	Mutter	Nut	
6	1 1	9997-0635-12	Skruv	Screw	
7	1 1	4231-0249-01	Stopprbricka	Stop washer	
8	1 1	9746-0631-12	Låsmutter	Lock nut	
9	2	4231-0281-01	Damask	Cover	
10	2 2	4231-9009-01	Bakskida (svart)	Rear ski (black)	
12	1 1	4231-9013-01	.Skruvsats	Set of screws	
13	1 1	4231-0188-02	Nyckel	Wrench	
14	1 1	9900-0040-00	Insexnyckel	Allen wrench	
15	1 1	4231-0230-01	Ratt (svart)	Steering wheel (black)	
17	1 1	9997-0650-12	.Skruv	Screw	
18	1 1	9746-0631-12	.Låsmutter	Lock nut	
19	1 1	4231-9017-01	Broms kpl. (svart)	Brake assy. (black)	
20	1 1	4231-0206-01	.Nit	Rivet	
21	1 1	9672-0001-02	.Starlock	Starlock (10)	
22	1 1	4231-0191-01	.Fjäder	Spring	
28	1 1	4231-0263-01	Styrfjäder	Steering spring	
34	1 1	4231-0262-01	Fjädring kpl	Spring system assy	
35	T 1	4231-0280-01	Damask	Cover	
42	1	4231-0297-01	Sits (svart)	Seat (black)	
42	1	4231-0232-01	Sits (svart)	Seat (black)	
43	T 1	4231-0293-01	Cellplastdyna (grå)	Seat cover (grey)	
44	T 1	4231-9021-01	Bakljus	Rear light	
45	4 4	9830-9530-12	Skruv	Screw	
49	1 1	4231-0209-01	Draghandtag	Towing handle	
52	1 1	4231-9016-01	Draganordning kpl.	Towing unit assy.	
53	1 1	4231-0220-01	.Linkåpa	Cover	
55	1 1	4231-0215-01	.Linhjul m. fjäder	Pulley and spring	
56	1 1	4231-0211-01	.Lina	Rope	
58	1 1	1111-1060-01	.Bricka	Washer	
60	1 1	9836-9216-12	.Skruv	Screw	
65	1	4231-0231-01	Frontkåpa (svart)	Front cover (black)	
65	1	4231-0231-02	Frontkåpa (grå)	Front cover (grey)	
70	1 1	4231-0256-01	Styrrör överdel	Steering column upper	
73	1 1	4231-0255-01	Styrrör underdel	Steering column lower	
76	1 1	4231-0258-01	Bussning	Bushing	
80	1 1	4231-0257-01	Fjäder	Spring	

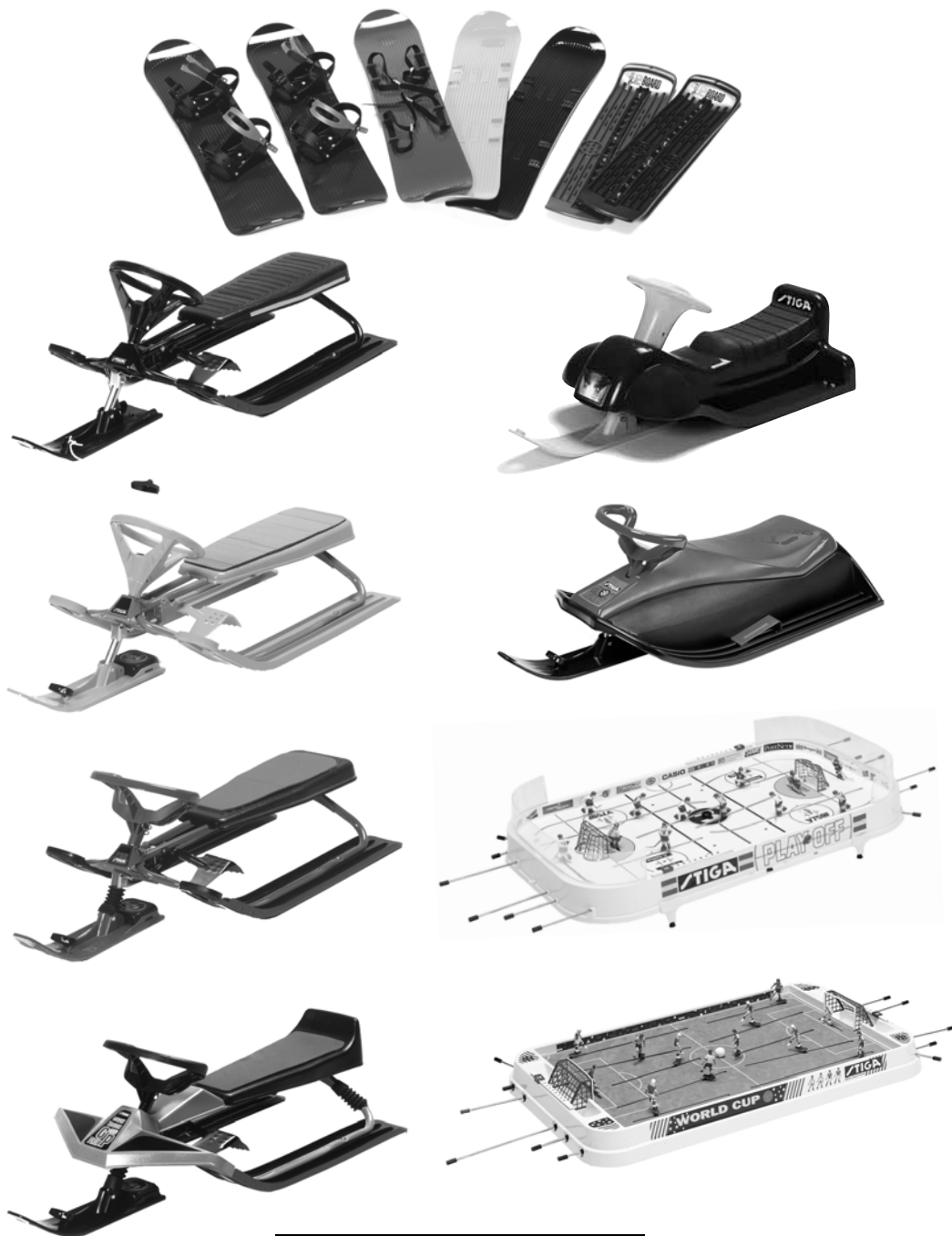
T = Tillbehör
T = Accessory
T = Zubehör
T = Accessoire

RESERVELAR
RESERVEDELER
RESERVEONDERDELEN
RICAMBI

VARAOSAT
ERSATZTEILE
SPARE PARTS
NÁHRADNÍ DÍLY

RESERVEDELE
PIÈSES DE RECHANGE
スペアパーツ
CZĘŚCI ZAPASOWE





STIGA

Tejpa här!
Tape here!



Vik här!
Fold Here!

Vik här!
Fold Here!



Frimärke
Stamp

GGP Sweden AB
Games Division
P.O. BOX 1006
SE-573 28 TRANÅS
SWEDEN

Tejpa här!
Tape here!